

DECYZJA RADY 2011/860/WPZiB**z dnia 19 grudnia 2011 r.****dotycząca zmiany decyzji 2010/800/WPZiB w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając decyzję Rady 2010/800/WPZiB z dnia 22 grudnia 2010 r. w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 2 i art. 12 ust. 3.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 grudnia 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/800/WPZiB w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej.
- (2) Rada dokonała pełnego przeglądu wykazów osób i podmiotów w załącznikach II i III do decyzji 2010/800/WPZiB, do których to osób i podmiotów mają zastosowanie art. 4 ust. 1 lit. b) i c) i art. 5 ust. 1 lit. b) i c) tej decyzji.
- (3) Rada uznała, że osoby i podmioty wymienione w załącznikach II i III do decyzji 2010/800/WPZiB nadal powinny być objęte szczegółowymi środkami ograniczającymi przewidzianymi w tej decyzji.
- (4) Rada stwierdziła również, że wpis dotyczący jednego z podmiotów w załączniku II do decyzji 2010/800/WPZiB należy zmienić.
- (5) Rada ponadto postanowiła o umieszczeniu dodatkowych osób i podmiotów w wykazach osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi w załącznikach II i III do decyzji 2010/800/WPZiB.
- (6) Należy odpowiednio zaktualizować wykaz osób i podmiotów zawarty w załącznikach II i III decyzji Rady 2010/800/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załącznikach II i III do decyzji 2010/800/WPZiB wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady
M. KOROLEC
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 341 z 23.12.2010, s. 32.

ZAŁĄCZNIK

W decyzji 2010/800/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

a) następujące osoby dodaje się w lit. A i następujące podmioty dodaje się w lit. B:

A. Wykaz osób, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b) i art. 5 ust. 1 lit. b)

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Generał broni Kim Yong Chol (alias: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Data urodzenia: 1946 r. Miejsce: Pyongan-Pukto, Korea Północna	Kim Yong Chol jest szefem Biura ds. Rozpoznania Ogólnego (<i>Reconnaissance General Bureau</i> (RGB)).
2.	Pak To-Chun	Data urodzenia: 9 marca 1944 r. Miejsce urodzenia: Jagang, Rangrim	Członek Krajowej Rady Bezpieczeństwa. Jest odpowiedzialny za przemysł zbrojeniowy. Według doniesień zarządza biurem ds. energii jądrowej. Instytucja ta ma kluczowe znaczenie dla programu jądrowego i programu w zakresie wyrzutni raketowych realizowanych przez KRLD.

B. Wykaz podmiotów, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. b)

	Nazwa (i ewentualne inne nazwy)	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Hesong Trading Corporation	Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Mining Development Corporation (KOMID) (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.): jedno z głównych przedsiębiorstw handlujących bronią i największy eksporter towarów i sprzętu związanego z pociskami balistycznymi i bronią konwencjonalną. Zaangażowana w dostawy towarów, które mogą być wykorzystywane w programie związanym z pociskami balistycznymi.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Mining Development Corporation (KOMID) (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.): jedno z głównych przedsiębiorstw handlujących bronią i największy eksporter towarów i sprzętu związanego z pociskami balistycznymi i bronią konwencjonalną
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Ryonbong General Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.): konglomerat obronny specjalizujący się w nabywaniu materiałów i sprzętu dla przedsiębiorstw koreańskiego sektora obronnego oraz wspieraniu prowadzonej przez ten kraj sprzedaży materiałów i sprzętu związanych z sektorem wojskowym.
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias: Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, South Hamgyong Province, KRLD; Man gyongdae-kuyok, Pjongjang, KRLD; Mangyungdae-gu, Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Ryonbong General Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.): konglomerat obronny specjalizujący się w nabywaniu materiałów i sprzętu dla przedsiębiorstw północnokoreańskiego sektora obronnego oraz wspieraniu prowadzonej przez ten kraj sprzedaży materiałów i sprzętu związanych z sektorem wojskowym.

	Nazwa (i ewentualne inne nazwy)	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Ryonbong General Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.); konglomerat obronny specjalizujący się w nabywaniu materiałów i sprzętu dla przedsiębiorstw północnokoreańskiego sektora obronnego oraz wspieraniu prowadzonej przez ten kraj sprzedaży materiałów i sprzętu związanych z sektorem wojskowym.
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pjongjang, KRLD; Mangungdae-gu, Pjongjang, KRLD; Mangyongdae District, Pjongjang, KRLD	Firma kontrolowana przez Korea Ryonbong General Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.); konglomerat obronny specjalizujący się w nabywaniu materiałów i sprzętu dla przedsiębiorstw północnokoreańskiego sektora obronnego oraz wspieraniu prowadzonej przez ten kraj sprzedaży materiałów i sprzętu związanych z sektorem wojskowym. Ostatnio fabryki zmodernizowano; są częściowo przystosowane do przetwarzania materiałów związanych z produkcją z wykorzystaniem energii jądrowej.
7.	Munitions Industry Department (alias: Military Supplies Industry Department)	Pyongyang, DPRK	Firma odpowiedzialna za nadzorowanie działalności przedsiębiorstw sektora wojskowego w Korei Północnej, w tym Drugi Komitet Ekonomiczny (<i>Second Economic Committee</i> (SEC)) i KOMID. Obejmuje to nadzorowanie rozwoju programu w zakresie pocisków balistycznych i programu jądrowego realizowanych przez Koreę Północną. Do niedawna szefem tej firmy był Jon Pyong Ho. Z informacji może wynikać, że dyrektorem Munitions Industry Department (MID) jest obecnie Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang), były pierwszy wicedyrektor tego przedsiębiorstwa, które oficjalnie nazywane jest Wydziałem Sektora Budowy Maszyn (<i>Machine Building Industry Department</i>). Chu pracował jako osoba sprawująca ogólny nadzór nad opracowywaniem pocisków w Korei Północnej, w tym nadzór nad odpaleniem 5 kwietnia 2009 r. pocisku Taepo Dong-2 (TD-2) oraz nieudane odpalenie TD-2 w lipcu 2006 r.
8.	Reconnaissance General Bureau (Biuro ds. Rozpoznania Ogólnego) (RGB) (alias: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, North Korea; Nungrado, Pyongyang, North Korea.	Reconnaissance General Bureau (RGB) jest główną organizacją wywiadowczą Korei Północnej; powstała na początku 2009 r. w wyniku połączenia istniejących organizacji wywiadowczych w ramach Koreańskiej Partii Robotniczej – Wydziału Operacyjnego i Biura 35 oraz Biura Rozpoznawczego Koreańskiej Armii Ludowej. Podlega bezpośrednio Ministerstwu Obrony i jest odpowiedzialna przede wszystkim za gromadzenie wojskowych informacji wywiadowczych. RGB handluje bronią konwencjonalną i kontroluje wskazane przez UE północnokoreańskie przedsiębiorstwo działające w sektorze broni konwencjonalnej, Green Pine Associated Corporation (Green Pine).

b) w lit. B wpis dotyczący Green Pine Associated Corporation zastępuje się następującym wpisem:

	Nazwa	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/ Nungrado, Pyongyang	Na Ch'o'ngsong Yo'nhap nałożono sankcje za wywóz broni lub materiałów pokrewnych z Korei Północnej. Green Pine specjalizuje się w produkcji okrętów i uzbrojenia dla marynarki wojennej, np. łodzi podwodnych, łodzi wojskowych i systemów raketowych; podmiot ten dostarczał torpedy i pomoc techniczną irańskim przedsiębiorstwom związanym z obronnością. Green Pine odpowiada za mniej więcej połowę broni i materiałów pokrewnych eksportowanych przez Koreę Północną; podmiot ten przejął wiele działań KOMID-u, po tym jak RB ONZ nałożyła na niego sankcje.

2) w załączniku III następujące osoby dodaje się w lit. A i następujące podmioty dodaje się w lit. B:

A. Wykaz osób, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. c) i art. 5 ust. 1 lit. c).

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Kim Tong-Myo'ng (alias: Kim Chin-so'k)	Data urodzenia: 1964 r., obywatelstwo: Północnej Korei.	Kim Tong-Myo'ng działa w imieniu Tanchon Commercial Bank (wskazany przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.) Kim Dong Myong pełni różne funkcje w Tanchon przynajmniej od 2002 r. i jest obecnie prezesem Tanchon. Pod pseudonimem Kim Chin-so'k odgrywał także pewną rolę w zarządzaniu sprawami firmy Amroggang (będącej własnością Tanchon Commercial Bank i kontrolowaną przez ten bank).

B. Wykaz podmiotów o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. c).

	Nazwa (i ewentualne inne nazwy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DPRK	Firma podległa działająca w imieniu Korea Ryonbong General Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.) lub pod kierownictwem tej firmy, będąca jej własnością lub przez nią kontrolowana. Świadczy usługi na rzecz zarówno Tanchon Commercial Bank (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.) i Korea Hyoksin Trading Corporation (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w lipcu 2009 r.). Od 2008 r. Tanchon wykorzystuje KKBC do ułatwiania przekazywania środków finansowych, które mogą wynosić miliony dolarów, w tym przekazy dotyczące Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.) z Birmy do Chin w 2009 r. Ponadto Hyoksin, przedsiębiorstwo, które wg ONZ jest zaangażowane w opracowywanie broni masowej zagłady, starało się skorzystać z usług KKBC w związku z zakupem w 2008 r. sprzętu podwójnego zastosowania. KKBC ma przynajmniej jeden zagraniczny oddział w Dandong w Chinach.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pjonggang, KRLD, w posiadaniu i pod kontrolą Tanchon Commercial Bank (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.).	Firma utworzona w 2006 r. Amroggang jest zarządzana przez urzędników Tanchon. Tanchon odgrywa pewną rolę w finansowaniu prowadzonej przez KOMID (przedsiębiorstwo wskazane przez Komitet Sankcji na mocy rezolucji RB ONZ 1718 w kwietniu 2009 r.) sprzedaży pocisków balistycznych z KOMID irańskiej firmie Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG), była także zaangażowana w transakcje między tymi instytucjami dotyczące pocisków balistycznych.
3.	Bank of East Land (alias: Dongbang Bank; Tongbang Unhaeng; Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pjonggang, KRLD.	Północnokoreańska instytucja finansowa, Bank of East Land (alias Dongbang Bank), ułatwia transakcje związane z bronią na rzecz wskazanego producenta i eksportera uzbrojenia Green Pine Associated Corporation (Green Pine), zapewnia tej firmie także inne formy wsparcia. Bank of East Land aktywnie współpracował z Green Pine w celu przekazywania środków finansowych, tak aby obejść sankcje.

	Nazwa (i ewentualne inne nazwy)	Informacje identyfikacyjne	Uzasadnienie
			<p>W latach 2007 i 2008 Bank of East Land ułatwiał transakcje z udziałem Green Pine oraz wskazanych instytucji finansowych z Iranu, w tym Bank Melli i Bank Sepah. Bank of East Land ułatwiał także transakcje finansowe na rzecz programu zbrojeniowego realizowanego przez północnokoreańskie Biuro ds. Rozpoznania Ogólnego (<i>Reconnaissance General Bureau's</i>) (RGB).</p>
4.	Office 39 (Biuro 39) Koreańskiej Partii Robotniczej (alias: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)	2. KWP Government Building (koreański: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pjong-gang, KRLD; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pjongjang, KRLD; Changgwang Street, Pjongjang, KRLD.	<p>Office 39 (Biuro 39) Koreańskiej Partii Robotniczej angażuje się w nielegalną działalność gospodarczą na rzecz rządu Korei Północnej. Ma oddziały w całym kraju gromadzące środki finansowe i zarządzające nimi; jest odpowiedzialne za pozyskiwanie obcej waluty dla najwyższego kierownictwa Koreańskiej Partii Robotniczej poprzez nielegalną działalność, taką jak handel narkotykami. Office 39 kontroluje szereg podmiotów w Korei Północnej i za granicą, za pośrednictwem których prowadzi wiele nielegalnych działań, w tym produkcję, przemysł i rozpowszechnianie narkotyków. Office 39 było także zaangażowane w próbę zdobycia i przekazania do Korei Północnej towarów luksusowych.</p> <p>Office 39 figuruje wśród najważniejszych organizacji, którym zlecono nabywanie waluty i towarów. Uważa się, że jest ono pod bezpośrednim kierownictwem KIM Jong-ila.</p> <p>Kontroluje kilka przedsiębiorstw handlowych prowadzących nielegalną działalność, m.in. Daesong General Bureau, część grupy Daesong, największej grupy przedsiębiorstw w kraju. Według niektórych źródeł Office 39 ma swoje przedstawicielstwa w Rzymie, Bangkoku, Singapurze, Hongkongu i Dubaju. Poza granicami kraju Office 39 regularnie zmienia nazwę i wizerunek firmy. Dyrektor Office 39, JON il-chun, został już umieszczony w wykazie UE osób objętych środkami ograniczającymi.</p> <p>Office 39 produkowało metamfetaminę w Sangwon, prowincja South Pyongan, było także zaangażowane w przekazywanie tego narkotyku drobnym północnokoreańskim przemytnikom w celu rozprowadzania metamfetaminy w Chinach i Korei Południowej. Office 39 prowadzi także uprawy maku w prowincji North Hamkyo'ng i North Pyongan, produkuje również opium i heroinę w miastach Hamhu'ng i Nachin.</p> <p>W 2009 r. Office 39 było zaangażowane w nieudaną próbę zakupu i wywozu do Korei Północnej przez Chiny dwóch włoskich luksusowych jachtów wartych ponad 15 mln USD. Próba wywozu jachtów przeznaczonych dla Kim Jong-ila, udaremniona przez władze włoskie, stanowiła pogwałcenie sankcji nałożonych na Koreę Północną na mocy rezolucji RB ONZ 1718, która szczegółowo nakazuje państwom członkowskim, by nie dopuszczały do dostarczania, zakupu lub przekazywania do Korei Północnej towarów luksusowych.</p> <p>Office 39 korzystało poprzednio z usług Banco Delta Asia w celu prania nielegalnych dochodów. Banco Delta Asia został we wrześniu 2005 r. zidentyfikowany przez Departament Skarbu jako jedno z głównych przedsiębiorstw zaangażowanych w pranie pieniędzy na mocy Sekcji 311 amerykańskiego Patriot Act, ponieważ stanowił niedopuszczalne zagrożenie związane z praniem pieniędzy i innymi przestępstwami finansowymi.</p>